



ด่วนที่สุด บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ กองแผนงาน กลุ่มวิเทศสัมพันธ์ โทร. ๐ ๒๕๕๐ ๔๒๘๘

ที่ สธ ๐๙๐๕.๐๕/๐๑๕๗๖ วันที่ ๘ กันยายน ๒๕๕๖

เรื่อง ทุนรัฐบาลญี่ปุ่นหลักสูตร Food Safety Policy Making and Management

เรียน ผู้อำนวยการสำนักสุขภาพอาหารและน้ำ ผู้อำนวยการศูนย์อนามัยที่ ๑ - ๑๒

ด้วยสำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุข ได้มี หนังสือ ด่วนที่สุด ที่ สธ ๐๒๒๔.๐๓/๑๑๑๑๐ ลงวันที่ ๓๐ สิงหาคม ๒๕๕๖ ขอให้กรมอนามัยพิจารณาเสนอชื่อผู้ที่มีคุณสมบัติเหมาะสมตามที่ สำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุขและแหล่งทุนกำหนด จำนวน ๑ ราย โดยขอให้เสนอชื่อข้าราชการหรือเทียบเท่าข้าราชการระดับชำนาญการพิเศษขึ้นไป เพื่อสมัครรับทุนรัฐบาลญี่ปุ่น ไปสัมมนาในหลักสูตร Food Safety Policy Making and Management ณ JICA Tokyo ประเทศญี่ปุ่น ระหว่างวันที่ ๒๔ พฤศจิกายน ถึงวันที่ ๗ ธันวาคม ๒๕๕๖ ทั้งนี้ สำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุขขอให้ผู้สมัครรับทุนฯ แนบผลการทดสอบ ภาษาอังกฤษตามหลักเกณฑ์ของกระทรวงสาธารณสุข ดังนี้

- | | |
|--|-----------|
| ๑. สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ | ๕๐% |
| ๒. TOEFL (paper-based) | ๓๙๓ คะแนน |
| ๓. TOEFL (computer-based) | ๙๐ คะแนน |
| ๔. TOEFL (internet-based) | ๒๙ คะแนน |
| ๕. IELTS | ๔.๒ |
| ๖. ผลภาษาอังกฤษอื่นที่เทียบเท่า | |

ในการนี้ ผู้สนใจสมัครรับทุนดังกล่าวสามารถดูรายละเอียดข้อมูลเพิ่มเติม อีกทั้ง จัดทำใบสมัครรับทุนได้ที่ www.anamai.moph.go.th หัวข้องานวิเทศสัมพันธ์

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ และพิจารณาเสนอชื่อผู้สมัครฯ จำนวน ๑ ราย พร้อมทั้งส่งใบสมัครของกระทรวงสาธารณสุข จำนวน ๑ ชุด และแบบพิมพ์ทุน ๑ จำนวน ๑ ชุด ไปยังกองแผนงาน ภายในวันที่ ๑๑ กันยายน ๒๕๕๖ (หากพ้นกำหนดนี้ถือว่าสละสิทธิ์) เพื่อรวบรวมรายชื่อเสนอกรมฯ คัดเลือกผู้สมัครให้เหลือจำนวน ๑ ราย ทั้งนี้ กองแผนงานจะแจ้งผลการคัดเลือกให้ผู้สมัครรับทราบ เพื่อไปเข้ารับการทดสอบภาษาอังกฤษ ณ สถาบันการต่างประเทศเทวะวงศ์วโรปการ ศูนย์ราชการเฉลิมพระเกียรติฯ ในวันที่ ๒๕ กันยายน ๒๕๕๖ ต่อไป จะเป็นพระคุณ

(นายสืบพงษ์ ไชยพรรค)

ผู้อำนวยการกองแผนงาน กรมอนามัย

ด่วนที่สุด
ที่ กต ๑๕๐๔.๑/๕๙๐๙



กระทรวงสาธารณสุข
เลขรับ 45840
วันที่ 28 ส.ค. 2556
เวลา 09.36

กระทรวงการต่างประเทศ
ศูนย์ราชการเฉลิมพระเกียรติ ฯ
อาคารรัฐประศาสนภักดี ชั้น ๘
ถนนแจ้งวัฒนะ เขตหลักสี่
กทม. ๑๐๒๑๐

๒๖ สิงหาคม ๒๕๕๖

เรื่อง ทูรรัฐบาลญี่ปุ่น

เรียน ปลัดกระทรวงสาธารณสุข

- สิ่งที่ส่งมาด้วย
๑. รายละเอียดหลักสูตร
 ๒. หน่วยงานที่ได้รับการจัดสรรทุน
 ๓. รายละเอียดเกี่ยวกับการสมัครขอรับทุน
 ๔. รายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน

สำนักงานสาธารณสุขระหว่างประเทศ
เลขรับที่ 2759
วันที่ 28 ส.ค. 2556 เวลา 16.25

ส่วนพัฒนาศักยภาพด้านสาธารณสุขระหว่างประเทศ
เลขรับที่ 561
วันที่ 28 ส.ค. 2556 เวลา 14.30

ด้วยรัฐบาลญี่ปุ่นเสนอให้ทุนแก่รัฐบาลไทย เพื่อส่งเจ้าหน้าที่เข้าร่วมสัมมนาหัวข้อ Food Safety Policy Making and Management ระหว่างวันที่ ๒๔ พฤศจิกายน - ๗ ธันวาคม ๒๕๕๖ ณ JICA Tokyo ประเทศญี่ปุ่น ดังมีรายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ (สพร.) กระทรวงการต่างประเทศ พิจารณาแล้วเห็นว่าการสัมมนาดังกล่าวจะเป็นประโยชน์ต่อหน่วยงานต่างๆ ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ จึงขอให้ท่านพิจารณาเสนอชื่อผู้ที่มีคุณสมบัติเหมาะสมเป็นข้าราชการหรือเทียบเท่าข้าราชการ ระดับชำนาญการพิเศษขึ้นไป และให้ผู้ที่ได้รับการเสนอชื่อจัดทำรายละเอียดเกี่ยวกับการสมัครขอรับทุนดังกล่าว ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓ - ๔ ส่งคืนให้ สพร. ภายในวันที่ ๒๐ กันยายน ๒๕๕๖ ด้วย จะขอบคุณมาก

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

เรียน ปลัดกระทรวงฯ (ผ่าน กจร.)
เพื่อโปรดพิจารณา จะเป็นพระคุณ

(นางจรรณี กวีวุฒนท์)
นักจัดการงานทั่วไปชำนาญการ
แทนผู้อำนวยการกลุ่มบริหารทั่วไป
28 ส.ค. 2556

ขอแสดงความนับถือ

(นางสาวสุชาดา ไทยบรรเทา)
รองผู้อำนวยการ ปฏิบัติราชการแทน

ผู้อำนวยการสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ

สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๔๓๑๐๖

โทรสาร ๐ ๒๑๔๓ ๙๓๒๕



TRAINING AND DIALOGUE PROGRAMS

GENERAL INFORMATION ON

SEMINAR FOR FOOD SAFETY POLICY MAKING AND
MANAGEMENT

「**集団研修「食品安全政策立案・管理セミナー」**

JFY 2013

< Type: International Dialogue / 類型: 国際対話型 >

NO. J13-00650 / ID. 1380925

From November 24, 2013 to December 7, 2013

This information pertains to one of the Training and Dialogue Programs of the Japan International Cooperation Agency (JICA), which shall be implemented as part of the Official Development Assistance of the Government of Japan based on bilateral agreement between both Governments.

II. Description

1. **Title :** Seminar for Food Safety Policy Making and Management (J13-00650)
2. **Period of program:** November 24, 2013 to December 7, 2013
3. **Target Regions or Countries:**
Argentina, Brazil, Cambodia, Democratic Republic of Timor-Leste, Indonesia, Samoa, Swaziland, Thailand
4. **Eligible / Target Organization:** Ministries or Agencies in charge of policy making and management of food safety
5. **Total Number of Participants :** 8 participants
6. **Language to be used in this program:** English
7. **Program Objective:**
The participants will learn systems and present situation of risk management for food safety in Japan, and are expected to improve risk management for food safety in their respective countries and to develop safer food trade between Japan and their respective countries, as well as to contribute to the development of international cooperation.
Participants will make policy recommendation after returning home based on the Summary Report and report the introduction state of related policies to JICA.
8. **Overall Goal:** Food Safety of respective countries and International Cooperation on Food Safety among participating countries and Japan will be improved.
9. **Expected Module Output and Contents:** This program consists of the following components. Details on each component are given below.

(1) Preliminary Phase in a participant's home country	
<i>Participating organizations make required preparation for the Program in the respective country.</i>	
Expected Module Output	Activities
Inception report is Formulated	Formulation and submission of Inception Report

<Structure of the program>

1. Preliminary phase (activities in your home country): Preparation of the inception report.
2. Core Phase (activities in Japan):

Topic outline (subject to minor changes)

1st week (11/25-11/29)

- (1) Japanese efforts toward betterment of food safety level
 - (2) Inception report from participating countries (on a subject basis)
 - (3) Laws and regulations concerning food safety in Japan
 - (4) Administrative system for food safety
 - (5) Compliance status with WTO and Codex in Japan
 - (6) Risk analysis methodology for food
 - (7) Honor system of food business operators- History and present condition
 - (8) Policy-based finance in food safety field (Public finance corporation) ✓
- Regulations on agriculture, livestock and fishery products (1)

2nd week (12/2-12/6)

- (1) Regulations on agriculture, livestock and fishery products (2)
- (2) Challenges for food safety and future responses
- (3) Inspection and guidance system of markets (Tokyo Metropolitan Central Whole Market, Sanitary Inspection Station)
- (3) Courtesy call on Director General of Food Safety Dept. at Ministry of Health, Labor and Welfare/Discussion with officials in charge
- (4) Inspection system of imported food (Yokohama Quarantine Station, Imported food quarantine and inspection center)
- (5) Efforts on hygiene control by food business operators-HACCP (Food manufacturing plants or food manufacture's research institute)
- (6) Presentation of report and discussion, Evaluation meeting

Final Phase (activities in home country)

Policy recommendation after returning home based on the Summary Report and report the introduction state of related policies to JICA

4. Procedure for Application and Selection:

(1) Submitting the Application Documents:

Closing date for application to the JICA Tokyo in JAPAN: October 11, 2013

Note: Please confirm the closing date set by the respective country's JICA office or Embassy of Japan of your country to meet the final date in Japan.

(2) Selection:

After receiving the document(s) through due administrative procedures in the respective government, the JICA office (or Japanese Embassy) in respective country shall conduct screenings, and send the documents to the JICA Tokyo in charge in Japan, which organizes this project. Selection shall be made by the JICA Tokyo in consultation with the organizations concerned in Japan based on submitted documents according to qualifications.

The organization with intention to utilize the opportunity of this program will be highly valued in the selection.

(3) Notice of Acceptance

Notification of results shall be made by the JICA office (or Embassy of Japan) in respective country to the respective Government by **not later than October 25, 2012**.

5. Document(s) to be submitted by accepted participants:

Inception Report – to be submitted by **November 8, 2013**

Before coming to Japan, only accepted participants are required to prepare an Inception Report (detailed information is provided in the ANNEX "Inception Report". The Inception Report should be sent to JICA by **November 8, 2013**, preferably by e-mail to ticthd@jica.go.jp. Please include the course title and course number (J13-00650), in the e-mail title.

6. Conditions for Attendance:

- (1) observe the schedule of the program,
 - (2) not change the program subjects or extend the period of stay in Japan,
 - (3) not bring any members of their family,
 - (4) return to their home countries at the end of the program in Japan according to the travel schedule designated by JICA,
 - (5) refrain from engaging in political activities, or any form of employment for profit or gain,
 - (6) observe Japanese laws and ordinances. If there is any violation of said laws and ordinances participants may be required to return part or all of the training expenditure depending on the severity of said violation,
 - (7) observe the rules and regulations of their place of accommodation and not to change the accommodation designated by JICA, and
 - (8) participate the whole program including a preparatory phase prior to the program in Japan.
- Applying organizations, after receiving notice of acceptance for their nominees, are expected to carry out the actions described in section II-9 and section III-5.

For more details, please see p. 9-16 of the brochure for participants titled "KENSU-IN GUIDE BOOK," which will be given to the selected participants before (or at the time of) the pre-departure orientation.

5. Pre-departure Orientation

A pre-departure orientation will be held at the JICA office (or Japanese Embassy) in respective country, to provide participants with details on travel to Japan, conditions of the workshop, and other matters.

V. Other Information

Certificate: Participants who have successfully completed the course will be awarded a certificate by JICA.

Name of Food causing Food Poisoning from 1st to 10th in ranking

*Rate of Food Poisoning Occurrence/100,000

15. Name of Facilities which had Food Poisoning

Occurrence from 1st to 10th in ranking

*Rate of Food Poisoning Facilities/100,000

C- 1. National Policies/National Administration

Describe the decision making process of food safety field.

Describe the main department in charge on the national, local, and regional levels of food safety field.

C- 2. Organization Chart

Please attach the organization chart.

C- 3. Major Programs/Laws/Regulations

Describe the outline of major program/laws/regulations for the food safety

C- 4. Problems in the Field of Food safety

Describe human manpower, facilities and finances related to the food safety in your country.

C- 5. Food Poisoning Countermeasures

Describe food poisoning countermeasures in your country and number of occurrences including possible food poisoning.

C- 6. Environmental safety

Describe the accessibility of present status of safe drinking water

-Percentage of population accessible to safe drinking water (urban area/rural area)

-Water supply system by the governments of all the levels from the national to the local ones.

C- 7. Reports on Survey/Projects of Food safety

Bring to Japan a report on any survey/project concerning food safety, which have been accomplished in your country in the past four years, if it exists.

D. Preparation of Country Report

Each participant will make 20-minute country report presentation and 10-minute question & answer based on the country report. Each participant is required to describe current topics of food safety of his/her country in the country report. The country report should focus on the following topics.

-Government system and administration structure in the field of food safety

-Main issues in the field of food safety and those under your responsibility

For Your Reference

JICA and Capacity Development

The key concept underpinning JICA operations since its establishment in 1974 has been the conviction that "capacity development" is central to the socioeconomic development of any country, regardless of the specific operational scheme one may be undertaking, i.e. expert assignments, development projects, development study projects, training programs, JOCV programs, etc. Within this wide range of programs, Training Programs have long occupied an important place in JICA operations. Conducted in Japan, they provide partner countries with opportunities to acquire practical knowledge accumulated in Japanese society. Participants dispatched by partner countries might find useful knowledge and re-create their own knowledge for enhancement of their own capacity or that of the organization and society to which they belong. About 460 pre-organized programs cover a wide range of professional fields, ranging from education, health, infrastructure, energy, trade and finance, to agriculture, rural development, gender mainstreaming, and environmental protection. A variety of programs are being customized to address the specific needs of different target organizations, such as policy-making organizations, service provision organizations, as well as research and academic institutions. Some programs are organized to target a certain group of countries with similar developmental challenges.

Japanese Development Experience

Japan was the first non-Western country to successfully modernize its society and industrialize its economy. At the core of this process, which started more than 140 years ago, was the "*adopt and adapt*" concept by which a wide range of appropriate skills and knowledge have been imported from developed countries; these skills and knowledge have been adapted and/or improved using local skills, knowledge and initiatives. They finally became internalized in Japanese society to suit its local needs and conditions. From engineering technology to production management methods, most of the know-how that has enabled Japan to become what it is today has emanated from this "*adoption and adaptation*" process, which, of course, has been accompanied by countless failures and errors behind the success stories. We presume that such experiences, both successful and unsuccessful, will be useful to our partners who are trying to address the challenges currently faced by developing countries. However, it is rather challenging to share with our partners this whole body of Japan's developmental experience. This difficulty has to do, in part, with the challenge of explaining a body of "tacit knowledge," a type of knowledge that cannot fully be expressed in words or numbers. Adding to this difficulty are the social and cultural systems of Japan that vastly differ from those of other Western industrialized countries, and hence still remain unfamiliar to many partner countries. Simply stated, coming to Japan might be one way of overcoming such a cultural gap.

JICA, therefore, would like to invite as many leaders of partner countries as possible to come and visit us, to mingle with the Japanese people, and witness the advantages as well as the disadvantages of Japanese systems, so that integration of their findings might help them reach their developmental objectives.

หน่วยงานที่ได้รับการจัดสรรทุน

- กระทรวงสาธารณสุข
- กระทรวงเกษตรและสหกรณ์
- กระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี
- กระทรวงอุตสาหกรรม

รายละเอียดเกี่ยวกับการสมัครขอรับทุน

ชื่อหลักสูตร Seminar for Food Safety Policy Making Management

วิธีการเสนอชื่อผู้สมัครขอรับทุน คุณสมบัติของผู้สมัครขอรับทุน หลักเกณฑ์การคัดเลือกผู้สมัครขอรับทุน และผลการพิจารณาให้ทุน จะต้องเป็นไปตามหลักเกณฑ์และวิธีการ ดังนี้

1. วิธีการเสนอชื่อผู้สมัครขอรับทุน

1.1 หน่วยงานที่ได้รับการจัดสรรจะต้องมีหนังสือเสนอชื่อผู้สมัครขอรับทุน พร้อมทั้งส่งแบบพิมพ์รายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน (แบบพิมพ์ที่ 1) ที่ติดรูปถ่ายขนาด 1 นิ้ว หรือ 2 นิ้ว จำนวน 1 รูป ไปยังสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ ภายในวันที่ 20 กันยายน 2556

ในกรณีที่จำเป็นให้แจ้งรายชื่อและรายละเอียดของผู้สมัครขอรับทุนได้ทางโทรศัพท์ และ/หรือ โทรสารเป็นการล่วงหน้า ทั้งนี้ สำนักงานจะไม่อนุญาตให้ผู้สมัครขอรับทุนที่ไม่มีหนังสือเสนอชื่อจากหน่วยงานเข้ารับการทดสอบภาษาอังกฤษ

1.2 จำนวนผู้สมัครขอรับทุนที่ได้รับการเสนอชื่อจะต้องไม่เกิน 1 ราย ในกรณีที่หน่วยงานเสนอชื่อผู้สมัครขอรับทุนมากกว่าจำนวนที่กำหนดไว้ข้างต้น สำนักงานจะพิจารณาคัดเลือกบุคคลที่ได้รับการเสนอชื่อเรียงตามลำดับที่ปรากฏในหนังสือเสนอชื่อจากหน่วยงานตามจำนวนที่กำหนดไว้ข้างต้นเท่านั้น บุคคลที่ปรากฏชื่ออยู่ในลำดับหลังซึ่งเกินจำนวนที่กำหนดไว้ สำนักงานจะไม่อาจพิจารณาให้เป็นผู้สมัครขอรับทุนได้

1.3 ให้ผู้ที่ได้รับการเสนอชื่อไปเข้ารับการทดสอบภาษาอังกฤษ ณ สถานบันการต่างประเทศเทวะวงศ์วโรปการ ศูนย์ราชการเฉลิมพระเกียรติฯ อาคารรัฐประศาสนภักดี (B) ชั้น 7 (ลิฟท์ - โซน E 2) ถนนแจ้งวัฒนะ ในวันที่ 25 กันยายน 2556 เวลา 09.15 น. ทั้งนี้ ขอให้ไปตรวจสอบรายชื่อผู้เข้ารับการทดสอบหมายเลขที่นั่ง และห้องสอบก่อนเวลาทดสอบ โดยนำบัตรประจำตัวข้าราชการ/ พนักงานหรือบัตรประจำตัวประชาชนไปแสดงต่อเจ้าหน้าที่ พร้อมทั้งจัดเตรียมดินสอดำ 2 B ยางลบ และปากกามาในวันทดสอบด้วย

2. คุณสมบัติของผู้สมัครขอรับทุน

2.1 ก. สำหรับผู้ที่ข้าราชการ

- ผู้สมัครขอรับทุนจะต้องเป็นข้าราชการพลเรือนตั้งแต่ระดับปฏิบัติการ ขึ้นไปหรือเทียบเท่า หรือมีคุณสมบัติอื่น ๆ ตามที่กำหนดไว้ในระเบียบว่าด้วยการให้ข้าราชการไปศึกษา ฝึกอบรม และดูงาน ณ ต่างประเทศ (กขต.)
- จะต้องได้รับการบรรจุเป็นข้าราชการหรือโอนมาปฏิบัติงานในหน่วยงานที่เสนอชื่อสมัครรับทุนแล้วไม่น้อยกว่า 1 ปี นับถึงวันปีครบสมัครของสำนักงานฯ

ข. สำหรับพนักงานรัฐวิสาหกิจ องค์กรมหาชน และหน่วยงานเอกชน

- จะต้องปฏิบัติงานหรือโอนมาปฏิบัติงานในหน่วยงานที่เสนอชื่อสมัครรับทุนแล้วไม่น้อยกว่า 1 ปี นับถึงวันปีครบสมัครของสำนักงานฯ

2.2 ไม่อยู่ในระหว่างการสมัครขอรับทุนอื่นที่อยู่ในความดูแลของสำนักงานฯ [ทุนประเภท 1 (ข)]

2.3 ผู้สมัครขอรับทุนจะต้องมีอายุไม่เกิน 55 ปี หรือตามที่หลักสูตรกำหนด

แบบพิมพ์ทุน 1
สำนักงานความร่วมมือเพื่อ
การพัฒนาระหว่างประเทศ

รายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน
(โปรดกรอกรายละเอียดให้ละเอียดและตัวบรรจง)

ติดรูปถ่าย

ส่วนที่ 1: แหล่งผู้ให้ทุน/หลักสูตร

แหล่งผู้ให้ทุน.....
ชื่อหลักสูตร/สาขา/ระยะเวลา.....
.....
.....
ณ ประเทศ.....

สำหรับเจ้าหน้าที่สำนักงานความร่วมมือ
เพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ
ได้ตรวจสอบคุณสมบัติขั้นต้นแล้ว
 มีสิทธิ์สอบ ไม่มีสิทธิ์สอบ
.....

ส่วนที่ 2: สังกัดของผู้สมัครรับทุน

ชื่อหน่วยงาน (ภาษาไทย)
(ภาษาอังกฤษ).....
ที่อยู่ติดต่อได้.....
แผนก/ฝ่าย/กอง.....
โทรศัพท์..... โทรสาร..... e-mail.....
โทรศัพท์ (บ้าน)..... โทรศัพท์ (มือถือ).....
บุคคลที่ผู้สมัครรับทุนประสงค์จะให้ติดต่อในกรณีเร่งด่วน ชื่อ..... โทรศัพท์.....

ส่วนที่ 3: ประวัติส่วนบุคคลและการศึกษา

ชื่อ (นาย/นาง/นางสาว)..... นามสกุล.....
Name (Mr./Mrs./Miss)..... Surname.....
ชื่อ/นามสกุลเดิม (ในกรณีที่มีการเปลี่ยนชื่อ/นามสกุล)
ชื่อ (นาย/นาง/นางสาว)..... นามสกุล.....
Name (Mr./Mrs./Miss)..... Surname.....
อายุ..... ปี..... เดือน (เกิดวันที่..... เดือน..... พ.ศ.....)
สถานภาพสมรส : โสด สมรส อื่น ๆ.....
วุฒิการศึกษา/สาขา.....
.....
สถาบันประเทศ.....
.....
คะแนนรวมซึ่งได้รับจากการศึกษาระดับปริญญาตรี (เฉพาะผู้ขอรับทุนการศึกษา).....